



pt **Manual do utilizador**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. Instruções de segurança	4
2. Função	5
3. Colocação em funcionamento.....	6
3.1 Incluído na entrega	6
3.2 Escolher o local para o Gateway	6
3.3 Instalar o Gateway na parede (opcional).....	7
3.4 Utilizar o smart Gateway	8
4. Funcionamento	9
4.1 Funcionamento através da GARDENA smart App.....	9
4.2 Restaurar as definições de fábrica	9
5. Manutenção	10
6. Armazenamento.....	10
7. Resolução de problemas	11
8. Especificações técnicas.....	12
9. Assistência	14
10. Eliminação.....	14
10.1. Eliminação do produto	14
11. Anexo.....	15
11.1. Software de código aberto.....	15
11.2. Atribuição de marcas comerciais.....	15
11.3. Declaração de Conformidade.....	15



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com este manual do utilizador, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas apenas podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.

Finalidade:

- **GARDENA smart Gateway** destina-se ao controlo automático dos produtos smart system através da **GARDENA smart App** em jardins domésticos privados e de lazer.
- **GARDENA smart Gateway** é controlado e operado pela **GARDENA smart App**.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Importante!

Leia o manual do utilizador com toda a atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.



PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças pequenas podem ser facilmente engolidas.

- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

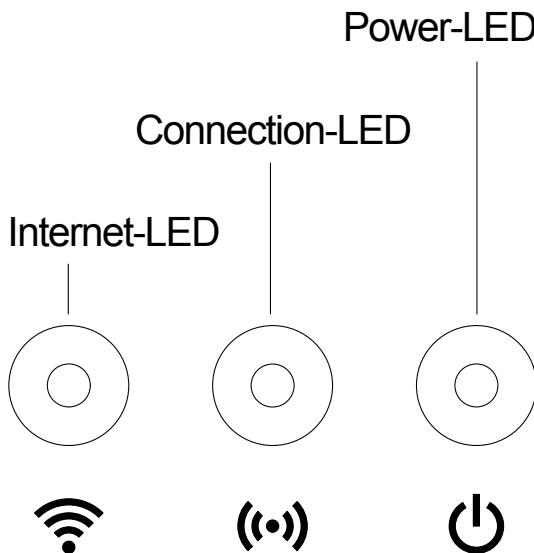
Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

- Não abra o produto.
- Utilize o produto apenas com os acessórios fornecidos. Proteja a unidade de fonte de alimentação contra humidade quando ligada.
- O produto pode ser utilizado no exterior a temperaturas entre 0 °C e +40 °C.
- Não utilize cabos para ligar o produto a produtos externos no exterior.
- Estão instaladas no produto antenas de rádio de curto alcance e antenas Wi-Fi.
- Não é possível fornecer potência através do cabo LAN.

2. FUNÇÃO

Visor LED:



LED de Internet:

Verde: Ligado ao router e ao servidor

Amarelo: Modo de configuração – não ligado ao router

Vermelho: Não ligado

Vermelho intermitente: Ligado ao router – não ligado ao servidor



LED de ligação:

Verde intermitente: A receber dados

Amarelo intermitente: A enviar dados



LED de alimentação:

Verde: Ligado à rede

Verde intermitente: Processo de arranque

Amarelo: 1. Reposição de fábrica em curso
2. Erro (é necessário reiniciar)

Amarelo intermitente: Atualização de software

Vermelho: Erro grave (é necessário reiniciar)

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

3.1 Incluído na entrega

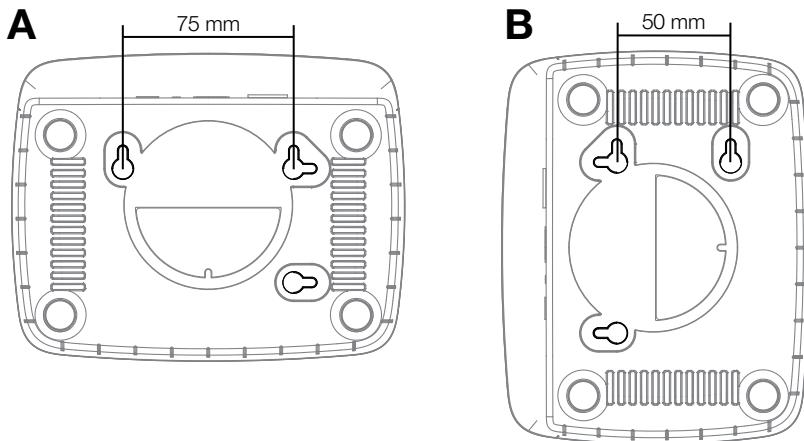
- smart Gateway
- Fonte de alimentação
- Cabo LAN

3.2 Escolher o local para o Gateway

- Recomendamos a instalação do Gateway próximo da janela do jardim.
- Um local elevado pode aumentar ainda mais o alcance do rádio.
- Utilize o produto apenas em espaços interiores.
- Proteja o produto contra acesso não autorizado.
- Não utilize numa cave ou perto de placas de metal ou motores.
- A transmissão sem fios pode ser interrompida devido a influências externas, como motores elétricos ou dispositivos elétricos avariados.
- O alcance da ligação sem fios pode ser limitado em edifícios (por exemplo, por paredes de betão armado) ou em espaços abertos (por exemplo, por níveis elevados de humidade).
- Evite a exposição à humidade e ao pó, bem como à luz solar e a outras formas de exposição ao calor.

3.3 Instalar o Gateway na parede (opcional)

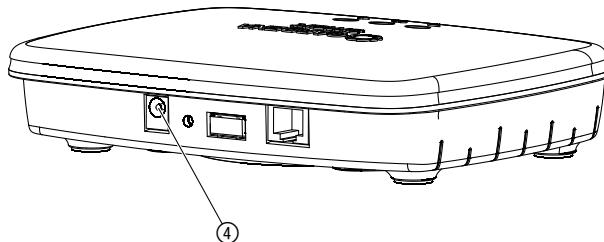
Os dois parafusos (não incluídos na entrega) para pendurar o Gateway devem ser parafusados a uma distância **A** de 75 mm na horizontal/**B** de 50 mm na vertical, e o diâmetro da cabeça do parafuso não deve exceder 8 mm.



1. Aperte os parafusos na parede a uma distância **A** de 75 mm/**B** de 50 mm.
2. Pendure o Gateway.

3.4 Utilizar o smart Gateway

É necessária uma ligação à Internet para instalar o Gateway. O Gateway pode ser ligado à Internet através de LAN ou Wi-Fi.

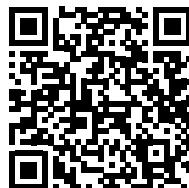


1. Ligue a unidade de fonte de alimentação a uma tomada de parede.
2. Introduza o cabo da fonte de alimentação na entrada ④ do Gateway.
3. Transfira a GARDENA smart App a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.

→ Em alternativa, leia o código QR:



 Obter no
Google Play



 Transferir na
App Store

4. Siga as instruções apresentadas na aplicação.

4. FUNCIONAMENTO

4.1 Funcionamento através da GARDENA smart App

Pode utilizar a GARDENA smart App para controlar qualquer produto GARDENA smart system.

A aplicação permite-lhe operar qualquer produto GARDENA smart system seguindo as instruções apresentadas na mesma.

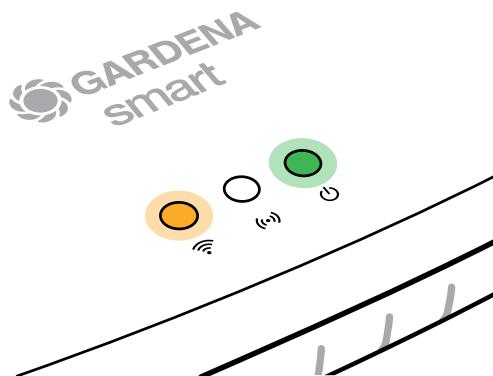
4.2 Restaurar as definições de fábrica



O smart Gateway é reposto para os valores de fábrica (não eliminado de uma conta GARDENA smart system existente).

1. Desligue o Gateway da corrente elétrica.
2. Enquanto volta a ligar o Gateway à corrente elétrica, mantenha premida a tecla de reposição ⑦ até o LED de alimentação acender a amarelo.
3. Solte a tecla de reposição ⑦ e inicie a colocação em funcionamento (consulte a secção 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO).
4. Aguarde até que o LED de alimentação acenda a verde.

✓ *O processo pode demorar até 15 minutos.*



5. MANUTENÇÃO

Limpar o Gateway:

- **Não** utilize agentes de limpeza cáusticos/abrasivos.
- Limpe o Gateway com um pano húmido (não utilize solventes).

6. ARMAZENAMENTO

- Armazene o produto apenas em espaços interiores.

Desativação:

1. Desligue o Gateway da corrente elétrica.
2. Mantenha o produto fora do alcance das crianças.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema:

O LED de Internet fica vermelho intermitente.

Causa possível:

O Gateway não alcança as portas necessárias.

Solução:

As ligações de saída do Gateway devem ser capazes de alcançar as seguintes portas na Internet e/ou no router (normalmente, não é necessária qualquer alteração na configuração; esta lista é uma referência para utilizadores avançados):

- 53 TCP/UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP/UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Caso detete algum problema, pode encontrar algumas perguntas frequentes nesta ligação:

www.gardena.com/pt

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ No caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

smart Gateway	Unidade	Valor
Temperatura de funcionamento (interior)	°C	Entre 0 e +40
Potência de entrada da unidade de Gateway	V (CC)/A	5 / 1
Dimensões (L x A x P)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Consumo de energia real no modo ligado: < 1,5 W

Fonte de alimentação	Unidade	Valor
Tensão máxima	V (CA)	100–240
Frequência de corrente elétrica	Hz	50–60
Tensão de saída máxima	V (CC)	5
Corrente de saída nominal	A	1

SRD interno (antenas de rádio de curto alcance)	Unidade	Valor
Gama de frequência	MHz	863–870
Potência máxima	mW	25
Alcance do rádio em campo aberto	m (aprox.)	100
Serviços	–	NTP: UDP 123, 323 Lemonbeat: UDP 20000-20016 LwM2M: UDP 20017 CoAP: UDP 20024

WI-FI	Unidade	Valor
Gama de frequência	MHz	2400–2483,5
Potência máxima	mW	100
Normas suportadas	–	IEEE 802.11b/g/n
Serviços	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546
Ethernet	Unidade	Valor
Porta	–	1 porta LAN através da tomada RJ45
Ligação de dados	–	Ethernet 10/100 base-T standard
Serviços	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546

9. ASSISTÊNCIA

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online: www.gardena.com/contact

10. ELIMINAÇÃO

10.1. Eliminação do produto



O símbolo indica que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle o produto através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Isto ajudará a garantir uma eliminação adequada dos resíduos no final da sua vida útil. Para obter mais informações, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos municipais, o seu concessionário ou revendedor GARDENA. A eliminação inadequada pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido à possível presença de substâncias perigosas.

Importante!

→ Elimine o produto através do centro municipal de recolha de reciclagem.

11. ANEXO

11.1. Software de código aberto

Este dispositivo contém software de código aberto. A GARDENA disponibiliza-se por este meio a entregar, mediante pedido, uma cópia do código-fonte completo correspondente aos pacotes de software de código aberto protegidos por direitos de autor utilizados neste produto, para os quais tal oferta seja solicitada pelas respetivas licenças. Esta oferta é válida por um período máximo de três anos a partir da data de compra do produto para qualquer pessoa que receba esta informação. Para obter o código fonte, escreva em inglês, alemão ou francês para:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

11.2. Atribuição de marcas comerciais

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e outros países. Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC. Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

11.3. Declaração de Conformidade



A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º do art. 19000/19005) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade (ou Declarações) está disponível no seguinte endereço da Internet:

www.gardena.com/pt

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Strasse 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisonian@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriestrasse 36
4010 Linz
Tel: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарангечева, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Postovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarna-
group.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办事处地址：
上海市市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, Bº. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriestrasse 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des premières myrvertes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prx d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
01519 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezoszolgalt.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHC Verslun ehf
Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffeey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycooleen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
812201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) 031 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena.jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибекова, 155/1
Тел.: (+7) 727 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кош Тажибеков 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai - Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

0050 Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technocom
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnocom@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 920400
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Simeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
simeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trostevneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsançak, Karaçölörenoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gavotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisores1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@imes.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domek d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena

Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: (0090) 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezelle 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvaragroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbo Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) 0 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayn Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Pratwat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0) 2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Staix Bp 33

Turkey
Fax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@samtunisla.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yurur Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Ozramzhammedov Nurmuhammed
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekguly@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Украина
AT „Альянс“
буль.Петровівська 4
08130, Київська обл.
Київо-Святошинський р-н.
Петровівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasarboq QFY, THAY yoqasida /
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998) 71-2096686
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT17-17, Khu biет thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw